

## Modell elements 400 Frontkaminofen

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Norm-Bezeichnung EN 13240 | Prüfnummer: DBI F 15/09/0343 | Prüfstellenkennziffer: 1721

### Verwendungszweck und Beschreibung des Raumheizers

<input type="checkbox"/> _Raumheizer für feste Brennstoffe (Scheitholz) ohne Warmwasserbereitung	<input type="checkbox"/> _Optional um 90° drehbar (nicht bei Rauchrohranschluss hinten)
<input type="checkbox"/> _5,0 kW Nennwärmeleistung	<input type="checkbox"/> _Speichermodul für längere Wärmeabgabe integrierbar (optional)
<input type="checkbox"/> _Anschlussmöglichkeit für externe Verbrennungsluftzufuhr vorhanden	<input type="checkbox"/> _Reiner Holzbrandofen / nicht für Kohlebriketts geeignet
<input type="checkbox"/> _Rauchrohranschluss oben und hinten* oder seitlich* möglich (*ab einer Box oberhalb der Brennkammer)	<input type="checkbox"/> _Gerät besitzt einen Rost und einen Aschekasten
<input type="checkbox"/> _Raumluftunabhängige Betriebsweise möglich	<input type="checkbox"/> _Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig
	<input type="checkbox"/> _Dieser Ofen ist kein Dauerbrandofen!

### Festbrennstofffeuerstätten | Richtlinie Mandat 89.106.EEC

Name des Herstellers: skantherm Wagner GmbH & Co. KG, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)

Adresse: Postfach 3265, 59281 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### Wenn die Konformitätserklärung vom im EWR ansässigen Bevollmächtigten abgegeben wird:

Name des Bevollmächtigten: Herr Benedikt Wagner, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)

Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Das notifizierte Prüflabor DBI GTI Gastechnologisches Institut, Nr.: 1721, hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht **DBI F 15/09/0343** dokumentiert.

<b>Harmonisierte technische Spezifikationen</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b>
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Leistung</b>
<b>Brandsicherheit</b>	
Brandverhalten	A1
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstand in mm Hinten = 250 Seite = 300 Front = 1000 Weitere Sicherheitsabstände entnehmen Sie bitte dem Datenblatt.
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	erfüllt
Emission der Verbrennungsprodukte	CO [0,077 %]
Oberflächentemperatur	erfüllt
Elektrische Sicherheit	-
Reinigbarkeit	erfüllt
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	- bar
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung	T [211°C]
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	NPD
<b>Wärmeleistung</b>	
Nennwärmeleistung	5,0 kW
Raumwärmeleistung	5,0 kW
Wasserwärmeleistung	- kW
Wirkungsgrad	$\eta$ [84 %]

Die Leistung des oben angegebenen Produktes entspricht den oben aufgeführten Daten.

Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller.

Name: Benedikt Wagner  
(Identifikation der zur rechtsverbindlichen Unterzeichnung für den Hersteller oder für seine bevollmächtigte befugte Person)

Unterschrift und Rechtstitel:  
(oder eine gleichwertige Unterzeichnung)

  
geschäftsführender Gesellschafter  
Datum (TT/MM/JJ): 01/06/2015, Ort: Oelde

## Modèle elements 400 Frontkaminofen

Appareil de chauffage pour combustibles solides, sans production d'eau chaude, EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
Désignation de la norme: EN 13240 | Numéro de contrôle: DBI F 15/09/0343 | Code de l'organisme de contrôle: 1721

### Utilisation prévue et description de l'appareil de chauffage

- \_Appareil de chauffage pour combustibles solides (bûches), sans production d'eau chaude
- \_5.0 kW de puissance calorifique nominale
- \_Possibilité d'apport d'air de combustion depuis l'extérieur
- \_Mode de combustion indépendant de l'air ambiant (poêle étanche) possible
- \_Conduit de fumées possible en haut et à l'arrière ou sur le côté\* (\* à partir d'un élément au-dessus de la chambre de combustion)
- \_Poêle à bois uniquement / non approprié pour briquettes de lignite
- \_Appareil sans grille et sans tiroir à cendres
- \_Intégration possible (en option) d'un module accumulateur Thermostone
- \_Un raccordement multiple à la cheminée est autorisé
- \_Pivotant à 90° en option (option non disponible si le poêle-cheminée est raccordé par l'orifice d'évacuation arrière)
- \_Ce poêle-cheminée n'est pas un poêle à combustion permanente!

### Poêle à combustibles solides I Directive Mandat 89.106.EEC

Nom du constructeur: skantherm Wagner GmbH & Co. KG, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)  
L'adresse: Postfach 3265, 59281 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### Si la déclaration de conformité est remise par un mandataire, membre de l'EEE:

Nom du mandataire: Monsieur Benedikt Wagner, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)  
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Le laboratoire d'essai notifié DBI GTI Gastecnologisches Institut, No: 1721, a procédé à l'essai initial selon le système 3 et en a documenté les résultats dans l'avis technique DBI F 15/09/0343.

Spécifications techniques harmonisées EN	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques essentielles	Puissance
Sécurité incendie	
Résistance au feu	A1
Ecartement minimum des éléments de construction combustibles:	Espace minimal en mm arrière = 250 latéral = 300 frontal = 1000 Weitere Sicherheitsabstände entnehmen Sie bitte dem Datenblatt.
Risque d'incendie par chute de combustibles enflammés	remplies
Émission des produits de combustion	CO [0.077 %]
Température de surface	remplies
Sécurité électrique	-
Nettoisement	remplies
Pression maximale de service de l'eau	- bar
Température des gaz brûlés à puissance calorifique nominale	T [211 °C]
Résistance mécanique (pour la portée d'une cheminée)	Performance non déterminée
Puissance calorifique	
Puissance calorifique nominale	5.0 kW
Puissance rendue à l'air	5.0 kW
Puissance rendue à l'eau	- kW
Efficiencce énergétique	$\eta$ [84 %]

La puissance du produit mentionné ci-dessus correspond aux données indiquées ci-dessus.  
Le fabricant assume l'entière responsabilité quant à l'établissement de la présente Déclaration des performances.

## Model elements 400 Frontkaminofen

Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen zonder warmwaterbereiding EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
Normbenaming EN 13240 | Keuringsnummer: DBI F 15/09/0343 | Keuringinstantie-ID: 1721

### Gebruiksdoeleinde en beschrijving van de ruimteverwarming

- \_Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen (blokken hout)      achteren)
- \_zonder warmwater bereiding      \_Opslagmodule voor langdurige warmte integreerbaar (optioneel)
- \_5.0 kW nominaal verwarmingsvermogen
- \_Aansluitingsmogelijkheid voor externe verbrandingslucht-      \_Alleen houtstook / niet geschikt voor kolen en briketten toevoer voorhanden
- \_rookgasafvoer boven / achter\* of zijkant\* mogelijk      \_Toestel heeft geen schudrooster en asla (\* via een box boven de brandkamer)
- \_Ruimteluchtonafhankelijke bedrijfswijze mogelijk (RLU)      \_Meervoudige belegging van de schoorsteen is toegelaten
- \_Optioneel 180° draaibaar (niet bij rookbuisaansluiting van      \_Deze kachel is geen permanente brandkachel!

### Stookinstallaties voor vaste brandstoffen | richtlijn mandaat 89.106.EEC

Naam van de fabrikant: skantherm Wagner GmbH & Co. KG, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)  
Adres: Postfach 3265, 59281 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### Wanneer de conformiteitsverklaring door een in de EER gevestigde gevolmachtigde wordt afgelegd:

Naam van de gevolmachtigde: De heer Benedikt Wagner, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)  
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Het genotificeerde proeflaboratorium DBI GTI Gastecnologischsches Institut, Nr.: 1721, heeft de eerste keuring volgens systeem 3 uitgevoerd en in het keuringsbericht **DBI F 15/09/0343**.

Geharmoniseerde technische specificatie EN	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wezenlijke kenmerken	Vermogen
<b>Brandveiligheid</b>	
Brandgedrag	A1
Minimum afstand tot brandbare componenten:	Minimumum afstand in mm Achter = 250 Zijdelings = 300 Voorzijde = 1000 Voor verdere veilige afstanden, verwijzen wij u naar de technische gegevens
Brandgevaar door eruitvallende brandende brandstoffen	voldoen
Emissie van de verbrandingsproducten	CO [0.077 %]
Oppervlaktetemperatuur	voldoen
Electrische Beveiliging	-
Reining mogelijk	voldoen
Maximale waterbedrijfsdruk	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal warmtevermogen	T [211 °C]
Mechanische stevigheid (voor het dragen van een schoorsteen)	NPD
<b>Verwarmingsvermogen</b>	
Nominaal warmtevermogen	5.0 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	5.0 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Energie-efficiëntie	η [84 %]

Het prestatievermogen van het hierboven aangegeven product voldoet aan de boven aangegeven gegevens.  
Verantwoordelijk voor de opstelling van deze vermogensverklaring is enkel de fabrikant.

## Model elements 400 Frontkaminofen

Chimney stove for solid fuels without hot water supply EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
European Standard EN 13240 I Test Report N°: DBI F 15/09/0343 I Test Centre ID: 1721

### Purpose and description of chimney stove

<input type="checkbox"/> Chimney stove for solid fuels (split logs) without hot water supply	<input type="checkbox"/> Operation independent from ambient air possible
<input type="checkbox"/> 5.0 kW nominal heat output	<input type="checkbox"/> 90° rotation as an option (not possible for flue pipe connection at rear)
<input type="checkbox"/> Connection for external combustion air supply available	<input type="checkbox"/> Heat storage stones available as an option
<input type="checkbox"/> Flue connection possible on top and at rear* or at the side* (*possible starting with one box above the combustion chamber)	<input type="checkbox"/> Proper wood stove / not suited for coal briquettes
	<input type="checkbox"/> Unit does neither have shaking grate nor ash box
	<input type="checkbox"/> Shared chimney flues admissible
	<input type="checkbox"/> This stove is not a low burning stove!

### Solid Fuel Fireplaces I Directive Mandate 89.106.EEC

Manufacturer: skantherm Wagner GmbH & Co. KG, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany  
Address: Postfach 3265, 59281 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

If the Declaration of Conformity is issued by an authorized representative domiciled in the EEA (European Economic Area):

Authorised Representative: Mr Benedikt Wagner, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany  
Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

The notified test laboratory DBI GTI Gastecnologisches Institut, No. 1721, has executed the initial testing according to system 3 and documented it in the test report **DBI F 15/09/0343**.

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
<b>Fire safety</b>	
Reaction to fire	A1
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm rear = 250 side = 300 front = 1000 For further safety distances please refer to the technical datasheet
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO [0.077 %]
Surface temperature	Pass
Electrical safety	-
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	T [211 °C]
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
<b>Thermal output</b>	
Nominal heat output	5.0 kW
Room heating output	5.0 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	η [84 %]

The performance of the product mentioned above corresponds to the data mentioned above.

Only the manufacturer is responsible for the creation of this declaration of performance.

Name: Benedikt Wagner  
(identification of person authorized to legally sign on behalf of manufacturer or his duly authorized representative)

Signature and Title:  
(or equivalent signature)

  
Managing Director  
Date: [DD/MM/YY] 01/07/13

## Modello elements 400 Frontkaminofen

Stufe a combustibile solido senza erogazione di acqua calda EN 13240:2001/A2: 2004/AC: 2007

Norma EN 13240 | Numero di controllo: DBI F 15/09/0343 | Codice d'identificazione dell'ente di controllo: 1721

### Scopo e descrizione dell'apparecchio di riscaldamento

<input type="checkbox"/> Apparecchio di riscaldamento a combustibile solido (legna in ciocchi) senza erogazione di acqua calda	di allacciamento posteriore alla canna fumaria)
<input type="checkbox"/> Potenza calorifica nominale 5,0 KW	<input type="checkbox"/> Sono disponibili dei kit di accumulo per un calore a lunga durata
<input type="checkbox"/> Possibilit. di collegamento ad alimentazione di aria comburente esterna	<input type="checkbox"/> Soltanto stufa a legna / non idonea per la combustione di bricchette di carbone
<input type="checkbox"/> Allacciamento canna fumaria possibile sul lato* superiore e sul retro* (*a partire da una cassetta montata sopra alla camera di combustione)	<input type="checkbox"/> L'apparecchio non è dotato né di una griglia né di un cassetto per la cenere e pertanto non dispone neanche di aria primaria
<input type="checkbox"/> Possibilità di funzionamento a camera chiusa	<input type="checkbox"/> Ammissibile un allacciamento multiplo alla canna fumaria
<input type="checkbox"/> Stufa girevole di 90s° in via opzionale (non girevole in caso	<input type="checkbox"/> Questa stufa non progettata per la combustione continua

### Focolari per combustibili solidi | Direttiva 89.106.EEC

Nome della casa costruttrice: skantherm Wagner GmbH & Co. KG, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)

Indirizzo: Postfach 3265, 59281 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### Dati necessari se la dichiarazione di conformità viene rilasciata da un mandatario residente in uno stato membro dello SEE:

Nome del mandatario: Herr Benedikt Wagner, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)

Indirizzo: Postfach 3265, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Il laboratorio di prova notificato, la Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, n. 1721, ha effettuato la prova iniziale secondo sistema 3 e ha documentato i rispettivi risultati nel rapporto di prova **DBI F 15/09/0343**.

Specifiche tecniche armonizzate	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Potenza
<b>Sicurezza antincendio</b>	
Reazione al fuoco	A1
Distanza da materiali infiammabili	Distanza minima in mm Retro = 250 Lati = 300 Lato anteriore (vetro) = 1000 Le ulteriori distanze di sicurezza sono riportate nella scheda tecnica
Pericolo d'incendio a causa di caduta di combustibile che brucia	conforme
Emissione dei prodotti di combustione	CO [0.077 %]
Temperatura superficiale	conforme
Sicurezza elettrica	-
Pulibilità	conforme
Pressione max. di esercizio dell'acqua	- bar
Temperatura dei gas di scarico a potenza nominale	T [211 °C]
Resistenza meccanica (per sostenere una canna fumaria)	NPD
<b>Potenza termica</b>	
Potenza calorifica nominale	5.0 kW
Potenza termica ambiente	5.0 kW
Potenza termica all'acqua	- kW
Rendimento	$\eta$ [84 %]

La prestazione del suindicato prodotto è conforme ai dati di cui sopra.

La responsabilità per la compilazione della presente dichiarazione di prestazione è esclusivamente a carico del produttore.

Nome: Benedikt Wagner  
(Identificazione della persona, la cui firma ha il potere di impegnare il fabbricante o il suo mandatario)

Firma e titolo giuridico:  
(o una firma equivalente)

  
socio amministratore  
data [GG/MM/AA]: 01/07/13